DOCUMENT RESUME

ED 071 497 FL 003 637

TITLE	Great Writers of Spain I (Nineteenth Century): 7506.26.
INSTITUTION	Dade County Public Schools, Miami, Fla.
PUB DATE	Jan 72
NOTE	25p.; An authorized Course of Study for the Quinmester Program
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS	*Course Descriptions; Educational Objectives; Instructional Materials; Language Instruction; *Learning Activities; Literary Styles; *Literature Appreciation; Naturalism; Nineteenth Century Literature; Realism; *Romanticism; Second Language Learning; Spanish; *Spanish Literature; Student Evaluation; Textbooks
IDENTIFIERS	*Quinmester Program

ABSTRACT

The main goal of this course of study is for the student to understand, recognize, and interpret the many changes which occurred in the poetry and prose of Spain at the advent of Romanticism. The student also studies the movements that followed Romanticism: Realism, Regionalism, and Naturalism. Performance objectives, suggested materials, learning activities, and procedures for student evaluation are presented. (Author/VM)

ED 071 47

AUTHORIZED COURSES OF STUDY FOR THE QUINMESTER PROGRAM

GREAT WRITERS OF SPAIN I

(Nineteenth Century

7506.26

7607.05

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

DADE COUNTY PUBLIC SCHOOLS

DIVISION OF INSTRUCTION•BULLETIN IQ•JANUARY 1972

FL 003 637

ED 071497

GREAT WRITERS OF SPAIN I

(Nineteenth Century)

7506.26

7607.05

DIVISION OF INSTRUCTION
Dade County Public Schools
Miami, Florida
1971

DADE COUNTY SCHOOL BOARD

Mr. William Lehman, Chairman
Mr. G. Holmes Braddock, Vice-Chairman
Mrs. Ethel Beckham
Mrs. Crutcher Harrison
Mrs. Anna Brenner Meyers
Dr. Ben Sheppard
Mr. William H. Turner

Dr. E. L. Whigham, Superintendent of Schools
Dade County Public Schools
Miami, Florida 33132

Published by the Dade County School Board

TABLE OF CONTENTS

Course Description iii

Broad Goals and Performance Objectives 1

Characteristics of Spanish Romanticism 5

Course Content 6

Suggested Expansion of Materials 8

Suggested Procedures 9

Samples of Evaluation 11

Appendix 18

Bibliografía General 19

Bibliografía por Autores 20

COURSE DESCRIPTION

The student will read originals of the Romantic period and through discussion and analysis reach an understanding of those ideas that provided the setting for the development of the poetry and prose of Spain in the XIX century.

7506.26

7507.05

BROAD GOALS AND PERFORMANCE OBJECTIVES

The main goal of this course of study is for the student to understand, recognize and interpret the many changes effected in the poetry and prose of Spain at the advent of Romanticism. The student will also study the movements that followed it: Realism, Regionalism and Naturalism. These objectives will be attained with 85% minimum proficiency by a majority of students unless otherwise specified. The student will demonstrate:

A. Understanding of discussions about famous people past and present. After listening to a series of class lectures complemented with individual readings dealing with the Romantic Period and its most representative authors, the student will:

1. Show knowledge of the considered writers' biographies by matching authors and biographical data.
2. Match writers with their respective works when presented with lists of authors and titles.
3. Write short essays stating the main changes effected, in form and content, in the prose and poetry of that period.
4. Write a series of essays and/or reports dealing with the studied works' content and the message conveyed by the authors considered in the course:

Alarcón, Pedro Antonio	Larra, Mariano José de
Bécquer, Gustavo Adolfo	Palacio Valdés, Armando
Espronceda, José de	Valera, Juan
García Gutiérrez, Antonio	Zorrilla, José

B. Skill in interpreting poetry and analyzing the structure of the poems and their figures of speech. Given poems written by the authors under consideration - Gustavo Adolfo Bécquer, José de Espronceda, José Zorrilla and other minor poets of the period - read silently or orally in class the student will:

1. Analyize them, recognizing and describing the metric forms, types of stanzas, and type of rhyme.
2. Analyize the poems recognizing and describing figures of speech such as:

   a. apostrophe
   b. hyperbole
   c. personification
   d. simile
   e. metaphor
   f. paradox
   g. irony

C. Understanding of the content of poems by interpreting the message of the authors, the student will:

1. Answer pertinent questions demonstrating his understanding of the content of the poems.
2. Compare the points of view of several authors of the period dealing with the same topics pairing them according to attitude, theme and/or technique.
3. Give oral and/or written reports about poetry under study discussing the message, general characteristics and poetic periods experienced.

D. Understanding of forms of prose and recognition of its figures of speech, the student will:

1. Answer pertinent questions relative to the prose content.
2. Compare the points of view and attitudes of several authors of the same period, pairing them according to topic, theme and/or technique.
3. Compare or contrast the points of view exhibited by an author in two of his works.

4. Give oral or written reports about the prose works of the authors under consideration discussing the message, the characters and the technique.

E. Understanding of the theatrical works of the authors under consideration - El Duque de Rivas, Antonio García Gutiérrez, José Zorrilla and other minor playwriters - the student will:

1. Answer oral questions showing comprehension of the selections read in class.
2. Give oral/written reports giving a summary of the considered works' content outlining characters, plot, and literary style and/or technique.

F. Understanding of the content of the literary essays of the time studied in the works of Mariano José de Larra, the student will:

1. Answer questions about the essays showing comprehension of the message.
2. Give oral/written reports differentiating the "artículos de costumbres" from the "artículos de crítica literaria" showing the characteristics of both in selected examples.

G. Skill of reading selected articles from well-known periodicals written by respected critics of the literary field. Given any articles dealing with studied materials the student will apply the critic's ideas in oral and written reports.

H. Understanding of recorded tapes of materials selected by the Advanced Placement Test Board members. Given a tape recorded lecture (12 minutes length) dealing with a Hispanic cultural or literary subject the student will answer fifteen to twenty

multiple choice questions based on the content of the lecture.*

* Tape available upon request from:

College Board Advanced Placement Examinations, Box 977,
Princeton, New Jersey 18540. Price is $6.00 per tape.

CHARACTERISTICS OF SPANISH ROMANTICISM

When the Spanish poets and dramatists who had fled to France to escape the persecution of Ferdinand VII returned to their native land, they brought back with them their original product which had been tempered by foreign cultures and the passage of time and reintroduced it to Spain as something new.

Among the many characteristics of Spanish Romanticism, one might mention:

a. its bond with liberalism;

b. its intense subjectivism and desire for personal glory;

c. its Orientalism and insistence upon the distant in time and space;

d. its nationalism, or rather a return to the more natural Spanish spirit;

e. pessimism, doubt, passion, unrestrained emotionalism, and contempt for authority;

f. the special language of blood, thunder, lightning, and cadavers;

g. emphasis on the Middle Ages and the national past of Spain;

h. renunciation of the unities of time, place and action.

Another movement of importance in the 19th century was Realism. Realism attempted to reproduce in artistic fashion reality in all its aspects.

At the end of the century Naturalism appeared in Spain. This extreme nonspiritual approach emphasized the primitive, bestial, and erotic qualities of life.

COURSE CONTENT

Recommended textbook

Lázaro Carreter J. y E. Correa Calderón. Literatura española contemporánea.

Recommended anthology

_____. Antología literaria española contemporánea.

Individual authors and their works

Alarcón, Pedro Antonio

El sombrero de tres picos.

Bécquer, Gustavo Adolfo

Rimas y Leyendas.

García Gutiérrez, Antonio

El trovador.

Larra, Mariano José de

Artículos de crítica literaria.

Artículos de costumbres.

Palacio Valdés, Armando

Marta y María.

José.

Pérez Galdós, Benito

Doña Perfecta.

El abuelo.

Misericordia.

Valera, Juan

Pepita Jiménez.

Juanita la Larga.

Zorrilla, José

Don Juan Tenorio.

SUGGESTED EXPANSION OF MATERIALS

Literary History

García López, Emilio. Historia de la literatura española.

Anthologies

Fitzmaurice Kelly, James. The Oxford Book of Spanish Verse.

Montes de Oca, Francisco. Ocho siglos de poesía.

Sánchez, José. Nineteenth Century Spanish Verse.

Individual authors and their works

Alarcón, Pedro Antonio

El niño de la bola.

El escándalo.

Historietas nacionales.

Cuentos cortos.

Novelas cortas escogidas.

Caballero, Fernán

La Gaviota.

Hartzenbusch, Eugenio de

Los amantes de Teruel.

Palacio Valdés, Armando

La hermana San Sulpicio.

La alegría del Capitán Ribot.

Pérez Galdós, Benito

Gloria.

Fortunata y Jacinta.

Saavedra, Ángel (Duque de Rivas)

Don Álvaro o la fuerza del sino.

SUGGESTED PROCEDURES

Give the historical setting of the Romantic period emphasizing the causes that effected the appearance of Realism, Regionalism, and Naturalism.

Assign individual readings. Students must read at least two works of each of the main authors listed in the "Course Content," and one work of the other authors cited in the "Suggested Expansion of Materials." One main work is equivalent to six to eight essays or short stories; two 3-act plays; or twelve to fifteen poems.

After teaching the rules of versification, use the overhead projector showing selections of poems where the taught rules apply.

Play tapes (Broad Goal H). Ask the students to take notes to be able to correctly answer a number of multiple choice questions. It is expected that the teacher will have already listened to narrative tapes supplied by the Advanced Placement program and prepared multiple choice questions in readiness for this exercise.

Dictate selected paragraphs taken from the essays of Mariano José de Larra and the Leyendas of Gustavo Adolfo Bécquer. This procedure has proven to be very effective in improving listening comprehension and writing skills. At the same time, this procedure assures homogeneity in the students' literary background.

Give written exercises to practice the rules of versification. (See Appendix). This procedure should be followed when teaching figures of speech. (Consult Navarro Tomás' El arte del verso).

Give selections of poems for the students to analyze their content and structure.

Ask each student to assume responsibility in conducting a class session or part of one. The person responsible for this should research the materials, selecting his own topic or author asking for the teacher's approval and guidance. Before conducting his class the student should write an outline of his presentation on the blackboard. This same procedure should be followed when giving oral reports.

When writing exams consult the different types of questions included in the Advanced Placement Booklet that can be requested from the

College Entrance Examination Board
Publications Order office, Box 595,
Princeton, New Jersey 18540

Organize the presentation of a play asking the students to assume responsibility in copying the manuscript and preparing the program. Distribute the workload. Some of the students will be actors, the rest will be involved in the scenography, costumes, and props. Issue invitations, also prepared by the students, to administration, faculty, students and parents.

SAMPLES OF EVALUATIONS

Performance Objective A-1

Escriba el nombre del poeta a que se refiere lo que se dice en cada caso.

Los nombres de los poetas son:

Ángel Saavedra
José de Espronceda
José Zorrilla
Gustavo Adolfo Bécquer

1. Poseyó el título de Duque de Rivas. _____
2. Ha sido llamado el Byron español. _____
3. Marchó a Francia en 1850. Luego pasó a México, en donde el emperador Maximiliano le nombró director del Teatro Real. Después regresó a España, en donde se le hizo un gran recibimiento. Su celebridad empezó el día del sepelio de Larra, ante cuya tumba leyó un poema. En la poesía narrativa es un gran poeta nacional. Alcanzó fama en la dramática.

   _____
4. Escribió El diablo mundo _____
5. Era muy tímido, triste y sentimental. Jamás hablaba mal de nadie y nunca utilizó su arte para otro fin que el de expresar su amor y su dolor, con profunda sinceridad.

Performance Objective A-2

Escriba a la derecha el nombre del autor a quien corresponde cada uno de los siguientes títulos:

1. El doncel de Don Enrique el Doliente. _____
2. El trovador _____
3. Rimas y Leyendas _____
4. Canto a Teresa _____
5. Don Álvaro o la fuerza del sino _____
6. Don Juan Tenorio _____

7. La canción del pirata _____

8. Fígaro en el cementerio _____

9. Volverán las oscuras golandrinas _____

10. Macías _____

Performance Objective A-4

Escriba un ensayo de unas 200 palabras sobre el tema siguiente:

El conflicto entre el bien y el mal en dos obras que haya leído.

Performance Objective B-1, 2; C-1

Poema tomado del libro: En torno al poema: De Bécquer a Miguel Hernández, de Adrián García Montoro y Sergio A. Rigol

GUSTAVO ADOLFO BÉCQUER

RIMAS DEL LIBRO DE LOS GORRIONES

Yo sé de un himno gigante y extraño
que anuncia en la noche del alma una aurora.
y estas páginas son de ese himno
cadencias que el aire dilata en las sombras.

Yo quisiera escribirlo, del hombre
domando el rebelde, mezquino idioma,
con palabras que fuesen a un tiempo
suspiros y risas, colores y notas.

Pero en vano es luchar; que no hay cifra
capaz de encerrarlo, y apenas, ¡oh hermosa!
si, teniendo en mis manos las tuyas,
pudiera al oído cantártelo a solas.

(Rimas, 1871)

1. ¿ A qué libro pertenece este poema?

2. ¿ Cuándo se publicó?

3. ¿ Cuál es la medida de los versos?

4. ¿ Cómo es la rima?

5. ¿ Señale algunos casos de sinalefas, diéresis, hiatos y encabalgamientos en la composición.

6. ¿ Quién habla en el poema?

7. ¿ A quién parece dirigirse en las dos primeras estrofas?

8. ¿ A qué "himno" es refiere el poeta en el verso 1?

9. ¿ Qué son las páginas del poema en relación con ese himno?

10. ¿ Satisface al poeta la expresión verbal de su poesía? Explique su respuesta.

11. ¿ Cómo querría el poeta que fuesen sus palabras?

12. ¿ Cree el poeta que es posible expresar plenamente el "himno" a través del lenguaje? Explique su respuesta.

13. ¿ En qué situación le resulta al poeta posible - hasta cierto punto - "cantar" su himno?

14. ¿ Qué papel representa la "hermosa" en relación con la poesía?

Performance Objective C-3

Explique las siguientes características de la poesía de Bécquer, señale cuáles son típicas del Romanticismo.

a. Predominio de lo subjetivo

b. Empleo de la primera persona

c. Alusiones a la muerte

d. El paisaje en función del sentimiento y como estado del alma.

e. Poesía llena de suaves sensaciones sensoriales

Performance Objective D-1

Marque los párrafos que crea expresan ideas correctas:

___ El Romanticismo se caracterizó por la nota sentimental, a menudo exaltada y siempre triste y melancólica.

___ El Romanticismo buscó la más absoluta libertad artística, incluyendo el abandono de las reglas de composición del período anterior.

___ Caracterizó al Romanticismo el predominio de la razón sobre la sensibilidad y la imaginación.

___ El Romanticismo permite el empleo en la poesía de variedad de metros, pero debiendo ser siempre el mismo metro en una misma composición.

___ Caracterizó al romanticismo la nota sentimental tierna y ordenada.

___ El Romanticismo llevó a las letras la renovación de las fuentes de inspiración, buscando éstas en la historia nacional, en las tradiciones del país, en la naturaleza y aún en temas orientales.

___ Tanto en la poesía lírica como en la narrativa, el romanticismo combinaba diversos metros, dentro de una misma composición, a gusto siempre del poeta.

___ El Romanticismo opuso la libertad de inspiración y la sinceridad al convencionalismo, la pasión a la razón, la verdad al artificio, la imaginación al prosaísmo.

___ El Romanticismo como escuela, nació en Francia, y de allí pasó a España.

___ El Romanticismo como escuela, llegó más tarde a España que a Francia e Inglaterra.

___ El Romanticismo como escuela, estuvo en pleno desarrollo en España desde el año 1833 hasta 1845, aproximadamente, aunque continuó hasta 1850, más o menos.

Performance Objective D-1, 3

BENITO PÉREZ GALDÓS

- ¿Conoce Ud. a don Ruiz Donoso?
- Donoso, Donoso...Me parece que me suena ese nombre.
- Persona muy conocida en Madrid, de edad madura, buena presencia, respirando respetabilidad; modales de príncipe, pocas palabras, acciones hidalgas sin afectación...Don José Ruiz Donoso...Sí, le habrá visto Ud. mil veces. Ha sido empleado de hacienda, de esos que nunca quedan cesantes. Pues sin ellos no hay oficina posible...Hoy le tiene usted jubilado con treinta y seis mil, y vive como un patriarca, sin más ocupación como cuidar a su mujercita enferma, y mirar por nosotras, activando el dichoso pleito, que si fuera cosa suya no le inspiraría mayor interés. Ay, nos quiere mucho, nos adora. Fue íntimo de nuestro padre, y juntos siguieron en Granada la carrera de Leyes. Hombre muy bienquisto en todo el Madrid oficial, para él no hay puerta cerrada en este y el otro Ministerio, ni en el Tribunal de Cuentas, ni en el Consejo de Estado. Todo el día le tiene usted de oficina en oficina, dando empujones al carro pesadísimo de nuestro pleito, que hoy se nos atasca en este bache, mañana en el otro. Conocedor como nadie del teclado jurídico y administrativo ya toca el registro de la recomendación amistosa, ya de la autoridad severa; un día le echa el brazo por el hombre al consejero A; otro le suelta una peluca al oficial B, del Tribunal de Cuentas; y así marcha el asunto, y así sabemos lo que es esparanza, y así vivimos.

1. ¿Que aspecto de la significación individual y social de don José Ruiz Donoso se destacan en esta descripción?

2. Sañale los detalles del texto que indican que es una descripción hablada.

3. Refiriéndose a otra obra de Galdós, comente sobre las características peculiares de su obra.

Performance Objective D-1, 3

Pregunta tomada del Advanced Placement Test College Entrance Examination Board - 1968

LITERATURA ESPAÑOLA

PEDRO ANTONIO DE ALARCÓN: EXAMEN

La antes famosa y ya poco villa de Aldeire forma parte del marquesado del Cenet, o, como si dijéramos, del respaldo de la Alpujarra, hacia Levante, y está medio colgada, medio escondida, en un escalón o barranco de la formidable mole central de Sierra Nevada, a cinco o seis mil pies sobre el nivel del mar y seis o siete mil por debajo de las eternas nieves del Mulhacén.

Aldeire, dicho sea con perdón de su señor cura, es un pueblo morisco. Que fue moro, lo dicen claramente su nombre, su situación y su estructura; y que no ha llegado aún a ser enteramente cristiano, aunque figure en la España reconquistada y tenga su iglesita católica y sus cofradías de la Virgen, de Jesús y de no pocos santos y santas, lo demuestran el carácter y costumbres de sus moradores, las pasiones terribles cuando quiméricas que los unen o separan en perpetuos bandos, y los lúgubres ojos negros, pálida tez y escaso hablar y reír de mujeres, hombres y niños...

Porque bueno será recordar, para que ni dicho señor cura ni nadie ponga en cuarentena la solidez de este razonamiento, que los moriscos del marquesado del Cenet no fueron expulsados en su totalidad como los de la Alpujarra, sino que muchos de ellos lograron quedarse allí agazapados y escondidos gracias a la prudencia o cobardía con que desoyeron el temerario y heroico grito de su malhadado príncipe Aben-Humeya; de donde yo deduzco que el tío Juan Gómez, alias Hormiga, alcalde constitucional de Aldeire en el año de gracia de 1921, podía muy bien ser nieto de algún Mustafá, Mohamed o cosa por el estilo.

1. ¿Que elementos descriptivos - visuales, geográficos, históricos, antropológicos - utiliza Pedro Antonio de Alarcón para caracterizar el pueblo de Aldeire?

2. Compare o contraste esta descripción con otra en la obra de Alarcón.

Performance Objective D-4

Escriba un ensayo de unas 200 palabras sobre el tema siguiente:

El problema de la relación entre personajes literarios de distintas edades; basado en la lectura de dos autores escogidos por usted.

APPENDIX

EJERCICIOS DE METRICA

A. Señale las sinalefas en el fragmento siguiente:

Caía la tarde de abril. Todo lo que en el poniente había sido cristal de oro, era luego cristal de plata;... Después el vasto cielo fue cual un zafiro transparente, trocado en esmeralda...
Juan Ramón Jimenez.

B. Mida los versos siguientes señale las sílabas métricas y las sinalefas.

1. Miro tus aguas que incansables corren _____
Heredia

2. En esta inmensidad que me circunda _____
Heredia

3. Como el largo torrente de los siglos _____
Heredia

4. Una callejuela oculta _____
Zorrilla

5. Y a tu ventana semejé mi dicha _____
E. Gil

6. En esta agua que corre clara y pura. _____
Garcilaso

7. Tierras que de otros dueños son _____
J.S. Chocano

8. Se asemeja tu voz a la plegaria _____
J. Arolas

9. Para el indio su lengua, su voz y su corcel _____

10. Por secreto impulso de Dios _____
Darío

BIBLIOGRAFIA GENERAL

Advanced Placement Examination (College Entrance Examination Board). "Selection from Pedro Antonio de Alarcón" taken from the 1968 Examination.

Chandler, Richard E. and Kessel Schwartz. A New History of Spanish Literature. Baton Rouge: Louisana State University Press, 1961.

Correa Calderón E. y F. Lázaro Carreter Cómo se comenta un texto literario. Tercera edición. Salamanca: Ediciones Anaya, 1965.

Fitmaurice-Kelly, James. The Oxford Book of Spanish Verse. second edition. Oxford, 1940.

García López, José. Historia de la literatura española. Decimosegunda edición. Barcelona: Editorial Vicens-Vives, 1960.

García Montoro Adrián, y Sergio A. Rigol. En torno al poema: De Bécquer a Miguel Hernández. New York: Harcourt, Brace and World, 1969.

Gayol Fernández, Manuel. Teoría literaria. Séptima edición. Vols. I y II. Guatemala: Cultural Centro Americana, 1964.

Lázaro Carreter, F. y Correa Calderón E. Literatura española contemporánea. Salamanca: Ediciones Anaya, 1969.

_____. Antología literaria española contemporánea. Undécima reimpresión a la primera edición. Salamanca: Ediciones Anaya, 1970.

Montes de Oca, Francisco. Ocho siglos de poesía. Tercera edición. México: Editorial Porrúa, 1967.

Navarro Tomás, T. El arte del verso. Cuarta edición. México: Colección Málaga, 1968.

Ragucci, Rodolfo M. Literatura española seudo-clásica prerromántica y romántica. Buenos Aires: Editorial Don Bosco, 1960.

Sánchez, José. Nineteenth Century Spanish Verse. New York, 1949.

BIBLIOGRAFIA POR AUTORES

Alarcón, Pedro Antonio. El capitán Veneno. El Sombrero de tres picos. Undécima edición. Buenos Aires: Colección Austral, 1963.

_____. El niño de la bola. México: Colección Nova-Mex, 1958.

_____. El escándalo. México: Colección Nova-Mex, 1958.

Bécquer, Gustavo Adolfo. Rimas y Leyendas. México: El Libro Español, 1951.

Caballero, Fernán. La Gaviota. Quinta edición. Madrid: Colección Austral, 1964.

García Gutiérrez Antonio. El trovador. Madrid: Colección Austral, 1957.

Hartzenbusch, Eugenio de. Los amantes de Teruel. New York: Heath & Co., 1920.

Larra, Mariano José de. Artículos de crítica literaria. Salamanca: Biblioteca Anaya, 1951.

_____. Artículos de costumbres. Buenos Aires: Editorial Kapeluz, 1965.

Palacio Valdés, Armando. Marta y María. Séptima edición. Madrid: Colección Austral, 1958.

_____. La hermana San Sulpicio. Décima edición. Buenos Aires: Colección Austral, 1961.

_____. La alegría del captián Ribot. Quinta edición. Madrid: Colección Austral, 1957.

Pérez Galdós, Benito. Doña Perfecta. New York: The Laurel Language Library, 1965.

_____. Gloria. New York: Appleton-Century-Crofts, Inc., 1927.

_____. Misericordia. Madrid: Colección Austral, 1957.

_____. El abuelo. Madrid: Colección Austral, 1957.

Saavedra, Ángel (Duque de Rivas). Don Álvaro o la fuerza del sino. Salamanca: Biblioteca Anaya, 1959.

Valera, Juan. Pepita Jiménez. Sexta edición. Buenos Aires: Editorial Sopena, Argentina, 1958.

Zorrilla, José. Don Juan Tenorio. Madrid: Ediciones Taurus, 1967.